

Slogan

the fragrant lantern for indoors and outdoors

3 most important features

1. Aroma diffuser and lantern for indoors and outdoors
 2. Amber-coloured light for flame effect
 3. Battery life of up to 11 h
-

Description

Want to enjoy fragrance experiences for indoors and outdoors? With Sophie, you can do just that. The mobile aroma diffuser lady and lantern is a real all-rounder. She can be used both indoors and also in the garden or on the terrace. Sophie is a delight with her amber-coloured light that creates a deceptively realistic dancing flame. With a battery life of up to 11 hours, she is also certified for outdoor use. Her stylish design with an elegant bamboo handle makes her a real eye-catcher. This versatile and uncomplicated lady promises to create real feel-good moments in and around the house and atmospheric evenings. This aroma diffuser is not only fragrant but also quiet and stylish. She uses ultrasonic technology to fill the air with your favourite fragrance in the form of extra-fine mist. With the right essential oil, she can also be used outdoors as an insect repellent. Along with three Amber Light™ LEDs that can be dimmed or switched off altogether, this lady has a USB connection for mobile use and also comes with a USB-C cable. Sophie has impressive versatility as a lantern and aroma diffuser for indoors and outdoors.

Technical Data

System :	Ultrasonic
Output (Up to):	
Room Size (Up to) :	
Output Levels :	1
Power Consumption :	10 W
Dimensions :	180 x 302 x 180 mm
Weight :	1.1 kg
Water Tank Size :	100 ml
Sound Level :	26 < dB(A)
Accessories including :	

Accessories optional :

RRP : 99 CHF / 99 EUR / 99 USD

Article Number and EAN-Code

S-003 / 7630850301779

Additional Information

Product video : <https://youtu.be/IMvtahR5g4>

Dropbox Link: https://www.dropbox.com/s/tjdc47t7obj876c/Movie_Sophie_Sophie_little_EN.mp4?dl=0

Dimensions / weight

	Lenght (mm)	Height (mm)	Depth (mm)	cbm	Weight (kg)
Product	180	302	180	0.01	1.1
Gift box	220	405	220	0.02	1.62
Master (3)	673	415	234	0.065	2.2

All measurements in kg and mm

Product = net weight / Master = gross weight

Logistics Information

	20' Container	40' Container	40' HQ Container
Master (3)	1125	2250	2754

Products per pallet: 60

Loading port: Shanghai Int. Port - Yangshan

Certificates

CE, RoHS, WEEE, EAC, UKCA

All technical data is approximative and subject to modification

Sophie & Sophie little

Operating instructions

Gebrauchsanweisung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Brugsanvisning

Käyttöohje

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Инструкция по эксплуатации



Stadler Form[®]

Sophie / Sophie little



2 ANNEES DE GARANTIE • 2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY

2



Fragrance

DUFTSTOFFE / PARFUMS / FRAGRANZE PERFUMAR / REUKSTOFFEN
DUFTSTOFFER / TUOKSUT / PARFUME / PARFYM / АРОМАТИЗАТОР





Share your feedback about Sophie / Sophie little on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Sophie / Sophie little auf:
Partagez votre commentaire sur Sophie / Sophie little :
www.stadlerform.com/Reviews



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Sophie/support
www.stadlerform.com/Sophie-little/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Sophie/manual
www.stadlerform.com/Sophie-little/manual



Watch the video of Sophie / Sophie little:
Schauen Sie sich das Video zu Sophie / Sophie little an:
Regardez la vidéo du Sophie / Sophie little :
www.stadlerform.com/Sophie/video
www.stadlerform.com/Sophie-little/video



You **Tube**

English

Congratulations! You have just purchased the exceptional SOPHIE / SOPHIE LITTLE aroma diffuser. She will bring you a great deal of pleasure and improve the ambient air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. USB-C cable
2. Connection for USB-C cable with cover for outdoor use
3. On/Off button
4. Button for LED dimmer (normal, dimmed, lights-out)
5. Battery charge status (not illuminated = charged, flashing = charge level < 10%, illuminated = charging)
6. Lower part / water container
7. Maximum mark
8. Ultrasonic membrane
9. Air outlet opening (Caution: no water may enter this opening!)
10. Upper part made of acrylic glass with cover (can be put in the dishwasher)
11. Mist outlet
12. Carrying handle made of bamboo

Important safety instructions

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 0.7 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.

- The product is protected according to standard IP44 against solid foreign bodies more than 1 mm in diameter and against access by a wire and is splash-proof from all sides.
- Only use the device directly on the house wall or under a canopy. The device must not be exposed to rain or snow.
- Keep the device away from heat sources.
- This device contains a lithium battery.
- In case of battery leakage: Avoid contact with human eyes and skin. Collect spillage.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- Do not drop the device. Otherwise the battery may overheat, cause a fire or malfunction and reduce service life.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use fragrances, aromas or essential oils that do NOT contain alcohol. Alcohol can damage the appliance. Appliances that are damaged by such additives are not covered by the warranty.
- Never leave water in the water container when the appliance is not in use.
- Clean the water container every 3 days
- Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician.
- **WARNING:** Only use the USB cable provided by the manufacturer. Use only an external supply with the following specifications: extra low voltage DC 5V / 2A.

Setting up / operation

1. Place Sophie / Sophie little in the desired position on a flat surface. Remove the cover from the connector for the USB-C cable (2). Keep the cover in a safe place as it is essential for outdoor use: it protects the device against the ingress of water and dust. Connect the USB-C cable (1) to the appliance (2) and connect the cable to a suitable power source (PC, external battery, USB socket or to a suitable socket via a power adapter with min. 2A/5V). When the appliance is used for the first time, the battery must be charged by connecting the appliance to a power source for at least 5h (Sophie little) resp. 7h (Sophie). When the battery is fully charged, the battery charge status LED (5) will go out. If the LED starts to flash, the battery is almost dead (charge level 10% or less). After the battery has been fully charged for the first time, you can operate the appliance without the cable using the power from the integrated rechargeable battery. A fully charged battery will give the appliance a running time of up to 7h (Sophie little) or 11h (Sophie). When the water container is full and the appliance is connected to a power source, it can operate for up to 16h.

2. Sophie & Sophie little are certified splash-proof (IP44), making them suitable for use in covered areas outdoors. In such cases, the USB-C connector must always be protected using the cover provided (2). Make sure that your device is not exposed to rain or snow. The device should only be charged by plugging it into a power socket indoors.
3. Tilt the carrying handle all the way down and remove the upper part (10) to fill with water and fragrance.
4. Fill the water container (6) up to the maximum mark (MAX) (7) with water. No water may enter the air outlet opening (9). This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.
5. Important: transport the appliance in an upright position and without making any jerky movements if there is water in the container (6). If the appliance is moved quickly or tilted, water may leak out and run into the electronics inside the appliance. This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.
6. Add 2–3 drops of your favourite liquid fragrance directly into the water. It is not necessary to mix them as the ultrasonic membrane (8) does this for you. Only use fragrances, aromas or essential oils that do NOT contain alcohol. If the fragrance is not intensely enough, you can increase the number of drops.
7. Put the upper part (10) back on the lower part (6) so that it locks into place.
8. Then switch Sophie / Sophie little on by pressing the on/off button (3).
9. If you would like to top the water up, switch off the appliance and disconnect the USB cable if it is connected to the appliance (1 + 2). Remove the upper part (10) and fill the water up to the maximum mark.
10. If you are disturbed by the brightness of the illuminated mist (in the bedroom, for example), you can reduce the brightness of the LEDs by pressing the dimmer button (4). You can choose between three different modes:
 - Normal mode (switched on as standard)
 - Dimmed mode (press once)
 - Light-off mode (press twice)You can return to normal mode by re-pressing the dimmer button (4).
11. On the back of the bottom part above the connection for the USB cable (2), you will find the status display for the battery (3):
 - Normal operation with fully charged battery: LED is not illuminated
 - Battery level 10 % or lower: LED flashes
 - Battery is charging: LED is illuminated constantlyWhen the device is fully charged, the LED will go out. You can now disconnect the USB cable and use the device in battery mode (for up to 7 hours Sophie little / 11 hours Sophie).

Note: If you would like to change the fragrance, empty Sophie / Sophie little completely and clean the water container with a damp cloth. Fill Sophie / Sophie little once again and pour the drops into the device following the instructions.

Cleaning

Prior to any maintenance and after each use, switch off the appliance and disconnect the USB cable (1) from it.

Careful: Never immerse the device in water (danger of short circuit).

- Daily: Fill the appliance with fresh, cold tap water. If the appliance is not used for several days, empty the water from the lower part (6) beforehand and if necessary, clean it with a bit of dish detergent and a clean cloth. Fill fresh water into the lower part (6) before putting the appliance back into operation.
- Regularly as required: To clean the outside, rub with a damp cloth and then dry thoroughly.
- If you have hard water (with a high lime content), a white coating will build up on the inside of the upper part made of acrylic glass. This coating consists of very fine limescale particles that you can wipe off easily with a cloth or microfibre cloth.
- If there are marks caused by water and/or fragrances on the upper part (10), clean it with a damp cloth and a squirt of washing-up liquid. Then dry the upper part thoroughly before using the appliance again. Alternatively, you can put the top part in the dishwasher.
- Internal cleaning: You can clean the ultrasonic membrane with a conventional household descaler. If there are lime deposits, we recommend that you use Stadler Form Cleaner & Descaler (www.stadlerform.com/accessories). Alternatively, you can use a household descaling agent or vinegar. Please do not try to scratch off deposits from the membrane with a hard object. For stubborn deposits, we recommend that you descale the device several times in a row. After the descaling rinse the base and then dry thoroughly.
- No water may enter the air outlet opening (9). This will damage the appliance and will void any claim to the warranty.

Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- In the event of a repair, the following points must be observed before the appliance is shipped or taken to the dealer: completely empty the water in the appliance (water tray or water tank), and allow the appliance to dry completely. Appliances containing residual water may be damaged during transport, invalidating the warranty.

Disposal

The European directive 2012 / 19 / CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local

authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance. Battery disposal method: This appliance contains batteries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of. Do not throw into the trash can, the electrode is wrapped in insulating paper, it can be recycled and reused.



Specifications Sophie

Rated voltage	DC 5V
Power output	10W
Running time	up to 11 h on battery power and up to 16 h on mains power
Dimensions	180 x 302 mm (diameter x height)
Weight	1.1 kg
Tank capacity	100 ml
Sound level	< 26 dB(A)
Battery charging temperature range	0–45 °C, Humidity ≤85 % RH
Battery model	YC-1P18650 -5200 mAh + YC-1P18650 -2600 mAh
Complies with EU regulations	CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA

Specifications Sophie little

Rated voltage	DC 5V
Power output	10W
Running time	up to 7 h on battery power and up to 16 h on mains power
Dimensions	133 x 212 mm (diameter x height)
Weight	580 g
Tank capacity	50 ml
Sound level	< 26 dB(A)
Battery charging temperature range	0–45 °C, Humidity ≤85 % RH
Battery model	YC-2P18650 -5200 mAh
Complies with EU regulations	CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA

All rights for any technical modifications are reserved



Gratulation! Sie haben soeben die aussergewöhnliche Aroma Diffuser-Dame SOPHIE / SOPHIE LITTLE erworben. Sie wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:

1. USB-C Kabel
2. Anschluss für USB-C Kabel mit Abdeckung für Outdoor-Anwendung
3. Ein/Aus-Knopf
4. Knopf für den LED-Dimmer (normal, gedimmt, ausgeschaltet)
5. Batterie-Ladezustand(leuchtet=nicht=geladen,blinkt=Ladezustand<10%, leuchtet = wird geladen)
6. Unterteil / Wasserbehälter
7. Maximalmarke
8. Ultraschallmembrane
9. Luftaustrittsöffnung (Achtung, es darf kein Wasser in die Öffnung treten!)
10. Oberteil aus Acrylglas mit Abdeckung
(kann im Geschirrspüler gereinigt werden)
11. Nebelauslass
12. Tragegriff aus Bambus

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 0.7m ein-

halten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.

- Das Produkt ist gemäss Norm IP44 geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser ab 1 mm und gegen Zugang mit einem Draht und gegen Spritzwasser von allen Seiten.
- Gerät nur direkt an der Hauswand oder unter einem Vordach verwenden. Es darf nicht direkt auf das Gerät regnen oder schneien.
- Gerät von Zündquellen fernhalten.
- Dieses Gerät enthält einen Lithium Akku.
- Bei Auslaufen des Akkus: Kontakt mit Augen und Haut vermeiden. Verschüttete Flüssigkeit sammeln.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Gerät nicht fallen lassen. Andernfalls kann sich der Akku überhitzen, einen Brand verursachen oder die Funktion beeinträchtigen und die Lebensdauer verkürzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Nur Duftstoffe, Aromaöle oder ätherische Öle verwenden, die KEINEN Alkohol enthalten. Alkohol kann das Gerät beschädigen. Geräte, die durch solche Zusätze beschädigt werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Niemals Wasser im Wasserbehälter lassen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Wasserbehälter alle 3 Tage reinigen.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte USB-Kabel. Verwenden Sie ausschliesslich eine externe Stromversorgung mit den folgenden Spezifikationen: Kleinspannung DC 5V / 2A.

Inbetriebnahme/Bedienung

1. Stellen Sie Sophie / Sophie little an den gewünschten Platz auf einen flachen Untergrund. Entnehmen Sie die Abdeckung vom Anschluss für das USB-C Kabel (2). Bewahren Sie die Abdeckung gut auf, da diese für die Outdoor-Anwendung zwingend ist. Sie schützt das Gerät vor Wasser- und Staubeintritt. Schliessen Sie das USB-C-Kabel (1) an das Gerät (2) an und verbinden Sie das Kabel mit einer geeigneten Stromquelle (Computer, externer Akku, USB-Steckdose oder über einen Stromadapter mit mind. 2A / 5V an eine geeignete Steckdose). Das Gerät muss bei der ersten Inbetriebnahme während mindestens 5h (Sophie little) bzw. 7h (Sophie) an einer Stromquelle aufgeladen werden. Einen vollständig

geladenen Akku erkennen Sie an der nicht leuchtenden Batterie Ladezustand LED (5). Blinkt die LED, ist der Akku bald leer (10% Ladezustand oder weniger). Nach dem ersten vollständigen Aufladen können Sie das Gerät über den integrierten aufladbaren Akku kabellos betreiben. Ein komplett aufgeladener Akku erlaubt eine Laufzeit des Geräts von bis zu 7 h (Sophie little) bzw. 11h (Sophie). Mit vollem Wasserbehälter an einer Stromquelle angeschlossen, läuft das Gerät bis zu 16 h.

2. Sophie & Sophie little sind spritzwassergeschützt zertifiziert (IP44). Damit ist eine Anwendung im gedeckten Aussenbereich möglich. Der USB-C- Anschluss muss dabei immer mit der mitgelieferten Abdeckung geschützt sein (2). Stellen Sie sicher, dass kein Regen oder Schnee auf das Gerät gelangt. Das Gerät darf nur im Innenbereich an einer Steckdose aufgeladen werden.
3. Kippen Sie den Tragegriff ganz nach unten und heben Sie das Oberteil ab (10) um Wasser und Duftstoffe einzufüllen.
4. Füllen Sie den Wasserbehälter (6) bis zur Maximalmarke (MAX) (7) mit Wasser. Es darf kein Wasser in die Luftaustrittsöffnung (9) gelangen. Dies beschädigt das Gerät, wodurch jeglicher Anspruch auf Garantie erlischt.
5. Wichtig: Transportieren Sie das Gerät aufrecht und ohne ruckartige Bewegungen, wenn sich Wasser im Behälter (6) befindet. Bei schneller Bewegung oder Kippen kann Wasser aus dem Gerät treten und im Geräteinneren in die Elektronik fließen. Dies beschädigt das Gerät, wodurch jeglicher Anspruch auf Garantie erlischt.
6. Geben Sie 2–3 Tropfen Ihres flüssigen Lieblingsduftstoffes direkt ins Wasser. Es ist nicht notwendig, diese zu vermischen, die Ultraschallmembrane (8) übernimmt dies für Sie. Nur Duftstoffe, Aromaöle oder ätherische Öle verwenden, die KEINEN Alkohol enthalten. Wenn Sie den Duft nicht so intensiv wahrnehmen, können Sie die Anzahl der Tropfen erhöhen.
7. Setzen Sie das Oberteil (10) wieder auf das Unterteil (6) bis es einrastet.
8. Nehmen Sie Sophie / Sophie little anschliessend in Betrieb indem Sie den Ein/Aus-Knopf (3) drücken.
9. Möchten Sie das Wasser nachfüllen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das USB-Kabel aus dem Gerät (1 + 2), falls diese angeschlossen ist. Entfernen Sie das Oberteil (10) und füllen das Wasser bis zur Maximalmarke auf.
10. Wenn Sie sich durch die Helligkeit des beleuchteten Nebels gestört fühlen (im Schlafzimmer zum Beispiel), können sie die Leuchtintensität der LED durch Drücken des Dimmer-Knopfes (4) reduzieren. Sie können zwischen drei verschiedenen Modi wählen:
 - Normaler Modus (standardmässig eingeschaltet)
 - Gedimmter Modus (einmal drücken)
 - Licht-aus Modus (zweimal drücken)Durch nochmaliges Drücken des Dimmer-Knopfs (4) können Sie wieder in den normalen Modus wechseln.
11. Auf der Rückseite des Unterteils oberhalb des Anschlusses für das USB-Kabel (2) befindet sich die Statusanzeige für den Akku (5):
 - Normaler Betrieb mit voller Akku-Ladung: LED leuchtet nicht
 - Akkustand bei 10 % oder weniger: LED blinkt
 - Akku wird aufgeladen: LED leuchtet durchgehend

Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, dann erlischt die LED. Sie können das USB Kabel nun rausziehen und das Gerät im Akku-Betrieb benutzen (bis zu 7 h Sophie little / 11 h Sophie lang).

Hinweis: Möchten Sie den Duftstoff wechseln, leeren Sie Sophie / Sophie little komplett und reinigen Sie den Wasserbehälter mit einem feuchten Tuch. Befüllen Sie Sophie / Sophie little erneut und geben Sie die Tropfen gemäss der Bedienungsanleitung ins Gerät.

Reinigung

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das USB-Kabel (1) vom Gerät trennen.

Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Täglich: Gerät mit frischem, kaltem Leitungswasser auffüllen. Wird das Gerät mehrere Tage nicht benutzt, leeren Sie vorab das Wasser aus dem Unterteil (6) und reinigen es bei Bedarf mit etwas Spülmittel und einem sauberen Tuch. Füllen Sie frisches Wasser in das Unterteil (6), bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Regelmässig nach Bedarf: Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Bei hartem Wasser (stark kalkhaltig) lagert sich weisser Belag auf der Innenseite des Oberteils aus Acrylglas ab. Das sind feinste Kalkpartikel, die Sie mit einem Lappen oder Mikrofastertuch einfach abwischen können.
- Wenn das Oberteil (10) oben Ablagerungen vom Wasser und/oder von Duftstoffen aufweist, reinigen Sie es mit einem feuchten Lappen und einem Spritzer Geschirrspülmittel. Trocknen Sie das Oberteil danach gründlich, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Alternativ können Sie das Oberteil im Geschirrspüler reinigen.
- Interne Reinigung: Sie können nun die Ultraschallmembrane mit einem herkömmlichen Haushaltentkalker reinigen. Für Kalkablagerungen empfehlen wir den Stadler Form Reiniger & Entkalker zu verwenden (www.stadlerform.com/zubehoer). Alternativ können Sie einen Haushaltentkalker oder Essig verwenden. Bitte versuchen Sie nicht die Membrane mit einem harten Gegenstand freizukratzen. Bei hartnäckigen Verkalkungen empfehlen wir Ihnen das Gerät mehrmals nacheinander zu entkalken. Nach dem Entkalken den Unterteil nachspülen und danach gründlich trocknen.
- Es darf kein Wasser in die Luftaustrittsöffnung (9) gelangen. Dies beschädigt das Gerät, wodurch jeglicher Anspruch auf Garantie erlischt.

Reparaturen

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

- Im Falle einer Reparatur müssen folgende Punkte beachtet werden, bevor das Gerät verschickt oder zum Händler gebracht wird: das Wasser im Gerät komplett ausleeren (Wasserwanne bzw. Wassertank) und das Gerät vollständig trocknen lassen. Geräte mit Restwasser werden während des Transports beschädigt. Die Garantie erlischt in diesem Falle.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2012 / 19 / CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verlangt, dass elektrische Haushaltsgeräte nicht über den Restmüll oder sonstigen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern an Sammelpunkten für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. So können die Verwertung der enthaltenen Materialien optimiert und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden. Das durchgestrichene Abfalltonnensymbol auf dem Produkt erinnert Sie an diese Verpflichtung. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Akkuentorgung: Dieses Gerät enthält einen nicht auswechselbaren Akku. Wenn der Akku am Ende seiner Lebensdauer angelangt ist, ist das Gerät fachgerecht zu entsorgen. Nicht in den Abfalleimer werfen, die Elektrode ist in Isolierpapier eingewickelt, kann recycelt und wiederverwendet werden.



Technische Daten Sophie

Nennspannung	DC 5V
Nennleistung	10W
Laufzeit	bis zu 11 h Akku-Betrieb, bis zu 16h mit Stromzufuhr
Abmessungen	180 x 302 mm (Durchmesser x Höhe)
Gewicht	1.1 kg
Tankinhalt	100 ml
Schalldruckpegel	< 26 dB(A)
Temperaturbereich der Akkuaufladung	0–45 °C, Luftfeuchtigkeit ≤85 % RH
Akkumodell	YC-1P18650 -5200 mAh + YC-1P18650 -2600 mAh
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA

Technische Daten Sophie little

Nennspannung	DC 5V
Nennleistung	10W
Laufzeit	bis zu 7 h Akku-Betrieb, bis zu 16h mit Stromzufuhr
Abmessungen	133 x 212 mm (Durchmesser x Höhe)
Gewicht	580 g
Tankinhalt	50 ml
Schalldruckpegel	< 26 dB(A)
Temperaturbereich der Akkuaufladung	0–45 °C, Luftfeuchtigkeit ≤85 % RH
Akkumodell	YC-2P18650 -5200 mAh
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / WEEE / RoHS / EAC / UKCA

Technische Änderungen vorbehalten



Français

Félicitations! Vous venez d'acheter SOPHIE / SOPHIE LITTLE, le diffuseur d'arômes sortant de l'ordinaire. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants :

1. Cordon USB-C
2. Port de raccordement pour cordon USB-C avec bouchon pour utilisation en extérieur
3. Commutateur marche / arrêt
4. Commutateur pour gradateur à lampe LED (normale, diminuée, éteinte)
5. État de la batterie (éteinte = chargée, clignote = charge < 10 %, allumée = en cours de chargement)
6. Partie inférieure / Récipient à eau
7. Marque niveau maximum
8. Membrane ultrasonique
9. Sortie d'air (Attention à ne pas y laisser pénétrer de l'eau !)
10. Partie supérieure en verre acrylique avec couvercle (peut être lavée au lave-vaisselle)
11. Brumisateur
12. Poignée de transport en bambou

Conseils de sécurité importants

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 0.7 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Selon la norme IP44, le produit est protégé contre l'intrusion de corps étrangers solides à partir d'un diamètre d'un millimètre et contre l'intrusion par fil de fer et par des éclaboussures de toutes directions.
- N'utiliser l'appareil qu'à proximité directe du mur de la maison ou sous un auvent. Il ne doit pas pleuvoir ou neiger directement dans l'appareil.
- Tenir l'appareil à l'écart de toute source d'inflammation.
- Cet appareil contient une batterie au lithium rechargeable.
- En cas de fuite de la batterie : éviter tout contact avec les yeux et la peau. Collecter le liquide renversé.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Ne pas laisser tomber l'appareil, faute de quoi la batterie risque de surchauffer, d'occasionner un incendie ou de ne pas fonctionner correctement ou de voir sa durée de vie réduite.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez que des parfums, arômes ou huiles essentielles qui NE contiennent PAS d'alcool. L'alcool peut endommager l'appareil. Les appareils endommagés par de tels additifs ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais laisser d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Nettoyer le réservoir d'eau tous les trois jours.
- Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.
- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
- **AVERTISSEMENT** : veuillez utiliser uniquement le cordon USB fourni par le fabricant. Utilisez uniquement une alimentation électrique externe avec les spécifications suivantes : voltage extra faible DC 5V / 2A.

Mise en marche/Manipulation

1. Posez Sophie / Sophie little à l'endroit voulu sur une surface plane. Retirez le bouchon de la prise pour câble USB-C (2). Conservez bien le bouchon, il est absolument requis pour l'utilisation en extérieur. Il protège l'appareil contre les intrusions d'eau et de poussière. Branchez le cordon USB-C (1) sur l'appareil (2) et raccordez-le à une source de courant appropriée (ordinateur, batterie externe, prise USB ou prise de courant appropriée via un adaptateur de courant de 2A/5V minimum). Avant la première mise en service, chargez l'appareil à une source de courant pendant au moins 5h (Sophie little) ou 7h (Sophie). La batterie est entièrement chargée lorsque la LED d'état de la batterie est éteinte (5). Si la LED clignote, la batterie est pratiquement vide (au maximum 10% de charge). Après le premier

chargement complet, vous pouvez utiliser l'appareil sans fil grâce à sa batterie rechargeable intégrée. Avec un chargement complet, l'appareil peut fonctionner pendant 7 h maximum (Sophie little) ou 11 h (Sophie). Avec un récipient d'eau plein, il peut fonctionner raccordé à une source de courant pendant 16 h maximum.

2. Sophie et Sophie little sont certifiées quant à la protection contre les éclaboussures (IP44). Il est donc possible de les utiliser en extérieur. La prise USB-C doit toujours être protégée par le bouchon fourni (2). Assurez-vous que ni la pluie, ni la neige ne puissent s'introduire dans l'appareil. Ne rechargez l'appareil que sur une prise murale située à l'intérieur.
 3. Rabattez entièrement la poignée vers le bas et retirez la partie supérieure (10) pour le remplir d'eau et de parfums.
 4. A présent, remplissez le récipient d'eau (6) jusqu'à la marque du niveau maximum (MAX) (7). L'eau ne doit en aucune manière pénétrer dans la sortie d'air (9). Cela risque d'endommager l'appareil et annuler la garantie.
 5. Attention : transportez l'appareil à la verticale et sans faire de mouvements brusques lorsque le récipient (6) contient de l'eau. Elle risquerait de pénétrer dans le système électronique si vous faites des mouvements brusques ou si vous ne tenez pas l'appareil droit. Ceci endommagerait l'appareil et annulerait la garantie.
 6. Ajoutez 2–3 gouttes de votre parfum liquide préféré directement dans l'eau. Il n'est pas nécessaire de les mélanger, la membrane à ultrasons (8) s'en charge à votre place. N'utilisez que des parfums, arômes ou huiles essentielles qui NE contiennent PAS d'alcool. Si vous trouvez que le parfum diffusé n'est pas assez intense, vous pouvez augmenter le nombre de gouttes.
 7. Remettez la partie supérieure (10) sur la partie inférieure (6) jusqu'à enclenchement.
 8. Puis mettez Sophie / Sophie little en marche en appuyant sur le commutateur marche/arrêt (3).
 9. Si vous souhaitez remplir le récipient d'eau, éteignez l'appareil et retirez le cordon USB de l'appareil (1 + 2) s'il est branché. Ôtez la partie supérieure (10) et remplissez le récipient d'eau jusqu'à la marque de niveau maximum.
 10. Si vous êtes gêné(e) par la luminosité de la brume illuminée (par ex. dans la chambre à coucher), vous pouvez réduire l'intensité de la LED en appuyant sur le commutateur de gradation d'intensité (4). Vous pouvez choisir entre trois modes différents :
 - Mode normal (en marche comme standard)
 - Mode diminué (appuyez une fois)
 - Mode éteint (appuyez deux fois)
- Vous pouvez retourner en mode normal en ré appuyant sur le commutateur du gradateur (4).

11. L'affichage d'état de la batterie (5) se trouve à l'arrière de la partie inférieure, au dessus de la prise pour le cordon USB (2):
 - Fonctionnement normal avec charge de batterie pleine : la LED est éteinte.
 - Indicateur lorsque la batterie est chargée à 10 % ou moins : la LED clignote.
 - La batterie est en cours de chargement : la LED est allumée en permanence.

Lorsque l'appareil est entièrement rechargé, la LED s'éteint. Vous pouvez alors retirer le câble USB et utiliser l'appareil sur batterie (jusqu'à 7 h Sophie little / 11 h Sophie).

Remarque: Si vous souhaitez changer de parfum, videz entièrement Sophie / Sophie little et nettoyez le récipient à eau avec un chiffon humide. Remplissez de nouveau Sophie / Sophie little et ajoutez les gouttes dans l'appareil selon le mode d'emploi.

Nettoyage

Avant chaque maintenance et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le cordon USB (1) de l'appareil.

Attention: Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).

- Tous les jours: remplissez l'appareil avec de l'eau fraîche du robinet. Si l'appareil ne sert pas pendant quelques jours, videz l'eau de la partie inférieure (6) et nettoyez cette dernière au besoin avec un peu de liquide vaisselle et un chiffon propre. Remettez de l'eau fraîche dans la partie inférieure (6) avant de remettre l'appareil en service.
- Régulièrement selon les besoins : Pour le nettoyage extérieur, essuyer avec un chiffon humide, puis bien sécher.
- Si votre eau est dure (très calcaire), une couche blanche se dépose sur l'intérieur de la partie supérieure en verre acrylique. Ce sont des particules de calcaire très fines que vous pouvez essuyer tout simplement avec un chiffon doux ou en microfibres.
- Lorsque la partie supérieure (10) présente des dépôts d'eau et/ou de parfums, veuillez la nettoyer avec un chiffon humide et une goutte de liquide vaisselle. Séchez bien la partie supérieure avant de remettre l'appareil en fonction. Vous pouvez également nettoyer la partie supérieure au lave-vaisselle.
- Nettoyage intérieur : Vous pouvez à présent nettoyer la membrane à ultrasons avec un détartrant ménager ordinaire. Contre les dépôts de calcaire, nous conseillons le nettoyant et détartrant de Stadler Form (www.stadlerform.com/accessoires). Mais vous pouvez également utiliser un détartrant ménager ou du vinaigre. Surtout n'essayez pas de gratter la membrane avec un objet dur. En cas d'entartrage tenace, nous vous recommandons de détartrer l'appareil plusieurs fois de suite. Après le détartrage, rincer la partie inférieure, puis la sécher à fond.
- L'eau ne doit en aucune manière pénétrer dans la sortie d'air (9). Cela risque d'endommager l'appareil et annuler la garantie.

Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Dans le cas d'une réparation, veuillez tenir compte des points suivants avant d'envoyer l'appareil ou de le ramener en magasin: videz entièrement l'eau de l'appareil (bac à eau ou réservoir à eau) et laissez complètement sécher l'appareil. Les appareils contenant des restes d'eau s'abîment pendant le transport. La garantie devient alors caduque.

Élimination

Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / EC sur la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils ménagers usés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés. Ces appareils usés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour optimiser la récupération et le recyclage de leurs composants dans le but de réduire les effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de poubelle avec roulettes et croix indique que ces produits doivent être collectés et mis au rebut séparément des ordures ménagères. Les consommateurs doivent contacter les autorités locales ou leurs revendeurs concernant la mise au rebut de leurs vieux appareils. Élimination de la batterie : Cet appareil contient une batterie non remplaçable. Lorsque la batterie est arrivée en fin de vie, l'appareil doit être éliminé de manière appropriée. Ne pas la jeter à la poubelle, l'électrode est enveloppée dans du papier isolant, elle peut être recyclée et réutilisée.



Caractéristiques techniques Sophie

Tension nominale	DC 5V
Puissance nominale	10W
Heures d'opération	11 h maximum en mode batterie, 16 h max. raccordé à une source de courant
Dimensions	180 x 302 mm (diamètre x hauteur)
Poids	1.1 kg
Contenance du réservoir	100 ml
Niveau de bruit	< 26 dB(A)
Plage de températures	
chargement de la batterie	0-45 °C, Humidité de l'air ≤85 % RH
Type de batterie	YC-1P18650 -5200mAh + YC-1P18650 -2600mAh
Conforme à la réglementation UE	CE / DEEE / RoHS / EAC /UKCA

Caractéristiques techniques Sophie little

Tension nominale	DC 5V
Puissance nominale	10W
Heures d'opération	7 h maximum en mode batterie, 16 h max. raccordé à une source de courant
Dimensions	133 x 212 mm (diamètre x hauteur)
Poids	580 g
Contenance du réservoir	50 ml
Niveau de bruit	< 26 dB(A)
Plage de températures	
chargement de la batterie	0-45 °C, Humidité de l'air ≤85 % RH
Type de batterie	YC-2P18650 -5200mAh
Conforme à la réglementation UE	CE / DEEE / RoHS / EAC /UKCA

Sous réserve de modifications techniques



Gefeliciteerd! U heeft zojuist de speciale aromadiffuser-dame SOPHIE / SOPHIE LITTLE aangeschaft. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. USB-C kabel
2. Aansluiting voor USB-C kabel met kapje voor gebruik buiten
3. Aan/uit-schakelaar
4. Dimmer-knop (normaal, gedimd, licht uit)
5. Laadstatus van de batterij (brandt niet = opgeladen, knippert = laadstatus < 10 %, brandt = wordt opgeladen).
6. Onderstuk / waterreservoir
7. Maximaal markering
8. Ultrasoon membraan
9. Luchtuitlaat (let op: er mag geen water in deze opening binnendringen!)
10. Bovenstuk van acrylglas met kap
(kan worden gereinigd in de vaatwasmachine)
11. Dampopening
12. Draaggreep van bamboe

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 0.7 m aanhouden). Plaats het apparaat

zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.

- Het product is IP44 beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter groter dan 1 mm en tegen toegang met een stroomdraad en tegen spatwater uit alle richtingen.
- Gebruik het apparaat alleen direct tegen de buitenmuur aan of onder een afdak. Het mag niet direct op het apparaat regenen of sneeuwen.
- Houd het apparaat uit de buurt van ontstekingsbronnen.
- Dit apparaat heeft een lithium accu.
- In geval van acculekkage: vermijd contact met ogen en huid. Neem gemorste vloeistof op.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Laat het apparaat niet vallen. Anders kan de accu oververhit raken, brand veroorzaken, of de werking aantasten en de levensduur verkorten.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabrikant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend geurtjes, aroma's of essentiële oliën die GEEN alcohol bevatten. Alcohol kan het apparaat beschadigen. Apparatuur beschadigd door dergelijke additieven wordt niet door de garantie gedekt.
- Laat nooit water in het waterreservoir staan wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Maak het waterreservoir om de 3 dagen schoon.
- Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dient u het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.
- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur.
- **WAARSCHUWING:** gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel van de producent. Gebruik uitsluitend een externe stroomvoorziening met de volgende specificaties: extra lage spanning DC 5V / 2A.

Ingebruikname/bediening

1. Plaats Sophie / Sophie little in de gewenste positie op een vlak oppervlak. Verwijder het kapje van de aansluiting voor de USB-C kabel (2). Bewaar het kapje goed, want u heeft het nodig als u het apparaat buiten wilt gebruiken. Het kapje beschermt het apparaat tegen binnendringen van stof en water. Sluit de USB-C kabel (1) aan op het apparaat (2) en sluit de kabel aan op een geschikte stroombron (computer, externe accu, USB-stopcontact of via een stroomadapter met min. 2A / 5V op een geschikt stopcontact). Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet het minstens 5 uur (Sophie little) of 7 uur (Sophie) aan een stroombron worden opgeladen. U herkent een volledig opgeladen batterij aan de laadstatus-led (5), die niet brandt. Als de led knippert, is de batterij binnenkort leeg (10% laadstatus of minder). Na de eerste keer volledig op-

laden kunt u het apparaat zonder kabel gebruiken via de geïntegreerde oplaadbare accu. Met een volledig opgeladen accu kan het apparaat maximaal 7 uur (Sophie little) of 11 uur (Sophie) werken. Als het apparaat aangesloten is op stroom en het waterreservoir vol is, kan het apparaat maximaal 16 uur werken.

2. Sophie & Sophie little zijn gecertificeerd spatwaterdicht (IP44). Dit betekent dat ze buiten kunnen worden gebruikt, maar wel met een zekere beschutting. De USB-C-aansluiting moet altijd worden beschermd met het meegeleverde kapje (2). Zorg ervoor dat er geen regen of sneeuw op het apparaat terechtkomt. Het apparaat mag alleen binnenshuis aan een stopcontact worden opgeladen.
3. Schuif de draaggreep volledig zijwaarts naar beneden en til het bovenstuk (10) om water en geurstoffen te vullen.
4. Vul het waterreservoir (6) vervolgens tot de maximaal markering (MAX) (7) met water. Er mag geen water in de luchtuitlaat (9) terechtkomen. Hierdoor kan er schade aan het apparaat optreden en vervallen alle aanspraken op garantie.
5. Belangrijk: Vervoer het toestel rechtop en zonder schokkerige bewegingen wanneer er water in het reservoir zit (6). Als u het apparaat snel verplaatst of kantelt kan er water uit het apparaat in de elektronica komen. Hierdoor wordt het apparaat beschadigd en vervalt de garantie.
6. Voeg aan het water 2–3 druppels toe van uw vloeibare lievelingsgeur, u hoeft deze niet te vermengen, het ultrasone membraan (8) doet dat voor u. Gebruik uitsluitend geurtjes, aroma's of essentiële oliën die GEEN alcohol bevatten. Als u de geur niet zo intens waarneemt, kunt u meer druppels toevoegen.
7. Zet het bovenstuk (10) weer op het onderstuk (6) tot het vastklikt.
8. Neem vervolgens Sophie / Sophie little in gebruik door op de aan-uitschakelaar (3) te drukken.
9. Als u het water wilt bijvullen, schakelt u het apparaat uit en trekt u de USB-kabel uit het apparaat (1 + 2), als dit aangesloten is. Verwijder het bovenstuk (10) en vul water bij tot aan de maximaal markering.
10. Als u de helderheid van de verlichte mist storend vindt (bijvoorbeeld in de slaapkamer), dan kunt u de lichtintensiteit van de led verminderen door op de dimmer-knop (4) te drukken. U kunt uit drie verschillende modi kiezen:
 - Normale modus (standaard ingeschakeld)
 - Gedimde modus (één keer indrukken)
 - Licht uit-modus (twee keer indrukken)U kunt terugkeren naar de normale modus door nogmaals de dimmer-knop (4) in te drukken.
11. Aan de achterkant van het onderste deel bevindt zich boven de aansluiting voor de USB-kabel (2) de accustatus-indicator (5):
 - Normaal gebruik met volledig opgeladen accu: led brandt niet
 - Accustand bij 10 % of minder: led knippert
 - Accu wordt opgeladen: led brandt continuAls het apparaat volledig is opgeladen gaat de led uit. U kunt de USB-kabel nu eruit trekken en het apparaat op de accu gebruiken (max. 7 h Sophie little / 11 h Sophie).

Suggestie: Als u van geurstof wilt veranderen, maak Sophie / Sophie little dan helemaal leeg en reinig het waterreservoir met een vochtige doek. Vul

Sophie / Sophie little dan opnieuw en voeg de druppels toe in het toestel zoals de gebruiksaanwijzing voorschrijft.

Reiniging

Schakel na ieder gebruik en ook voor ieder onderhoud het apparaat uit en koppel de USB-kabel (1) los van het apparaat.

Let op: Het toestel nooit onder water houden (gevaar voor kortsluiting).

- Dagelijks: vul het apparaat met schoon, koud leidingwater. Als het apparaat enkele dagen niet gebruikt wordt, laat dan eerst het water uit het onderste gedeelte (6) lopen en maak het eventueel schoon met een beetje afwasmiddel en een schoon doekje. Vul het onderste gedeelte (6) met schoon water voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.
- Tussendoor als u dat nodig vindt: Het toestel schoonmaken met een vochtige doek en daarna goed droogmaken.
- Als het water hard is (sterk kalkhoudend), ontstaat er witte aanslag aan de binnenkant van het acrylglas. Deze fijne kalkdeeltjes kunt u gewoon met een doekje of microvezeldoekje afnemen.
- Als het bovenstuk (10) boven aanslag van water en/of geurstoffen heeft, kunt u hem reinigen met een vochtige doek met een beetje afwasmiddel. Droog het bovenstuk daarna goed af, voordat u het apparaat weer in gebruik neemt. U kunt het bovenstuk ook in de vaatwasmachine reinigen.
- Inwendig schoonmaken: u kunt het ultrasone membraan met een normaal verkrijgbare, ontkalker voor huishoudelijke apparaten reinigen. Om kalkaanslag te verwijderen adviseren wij Stadler Form Reiniger & Entkalker (www.stadlerform.com/accessories). U kunt ook een ontkalker voor huishoudelijke apparaten of azijn gebruiken. Probeer nooit het membraan met een hard voorwerp schoon te krabben. Bij hardnekkige kalkaanslag adviseren wij u het toestel meerdere keren achtereen te ontkalken. Na het ontkalken het onderstuk spoelen en vervolgens grondig droogmaken.
- Er mag geen water in de luchtuitlaat (9) terechtkomen. Hierdoor kan er schade aan het apparaat optreden en vervallen alle aanspraken op garantie.

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.
- Neem in geval van reparatie de volgende punten in acht voordat het apparaat wordt verzonden of naar de dealer wordt gebracht: waterbakje resp. watertank volledig legen en het apparaat volledig laten drogen. Restwater beschadigt het apparaat tijdens het transport. De garantie vervalt in dat geval.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel. Afvalverwijdering accu: Dit apparaat heeft een batterij die niet kan worden vervangen. Lever de accu als hij leeg is in bij het inzamelpunt voor klein chemisch afval van uw gemeente. Niet via het huisafval verwijderen. De elektrode is verpakt in isolerend papier, kan worden gerecycled en hergebruikt.



Specificaties Sophie

Nominale spanning	DC 5V
Nominale vermogen	10W
Looptijd	11 h op de accu, max. 16h op stroom
Afmetingen	180 x 302 mm(diameter x hoogte)
Gewicht	1.1 kg
Tankinhoud	100 ml
Geluidsdrempel	< 26 dB(A)
Temperatuurbereik	
oplading accu	0–45 °C, Luchtvochtigheid ≤85 % RH
Accumodel	YC-1P18650 -5200mAh + YC-1P18650 -2600mAh
EU-verordening	CE / AEEA / RoHS / EAC / UKCA

Specificaties Sophie little

Nominale spanning	DC 5V
Nominale vermogen	10W
Looptijd	7 h op de accu, max. 16 h op stroom
Afmetingen	133 x 212 mm(diameter x hoogte)
Gewicht	580 g
Tankinhoud	50 ml
Geluidsdrempel	< 26 dB(A)
Temperatuurbereik	
oplading accu	0–45 °C, Luchtvochtigheid ≤85 % RH
Accumodel	YC-2P18650 -5200mAh
EU-verordening	CE / AEEA / RoHS / EAC / UKCA

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd



Warranty/Garantie/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

Garantie 2 ans

La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

2 anni di garanzia

Questagaranzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disincrostazione dell'apparecchio.

2 años de garantía

Estagarantíacubre los defectos de construcción, fabricación y materiales. Están excluidas todas las piezas de desgaste y el uso indebido, o los daños indirectos provocados por la falta de limpieza y/o el descascarillado del dispositivo.

2 jaar garantie

Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og matrialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

2 års garanti

Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slitedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följdskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.



Design by Fabian Zimmerli

Thanks to all people involved in this project: Barry Huang for his engagement and organization, Jerry Lee with Shen Yongjiu for the main engineering and Niu Yanji for his CAD work, Mario Rothenbühler for the photos, Fabian Zimmerli for the good idea and design, Matti Walker for the graphic work

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

Subscribe to our newsletter!

www.stadlerform.com/newsletter

MANUFACTURER
Stadler Form
Aktiengesellschaft
 Chamerstrasse 174
 6300 Zug, Switzerland
 Phone +41 41 720 48 48

DISTRIBUTION EU
Stadler Form Germany GmbH
 Alt-Heerdt 104
 40549 Düsseldorf, Germany
 Phone +49 211 97531-640